The acculturation, language and learning experiences of international nursing students: Implications for nursing education

Creina Mitchell¹, Letitia Del Fabbro, Julie Shaw

School of Nursing and Midwifery, Menzies Health Institute Queensland, Griffith University, Southport, Queensland 4222, Australia

ARTICLE INFO

Keywords:
Professional education
Clinical teaching
Language
Student support
International students
Equity
Cultural competence

ABSTRACT

Background: International or foreign students are those who enrol in universities outside their country of citizenship. They face many challenges acculturating to and learning in a new country and education system, particularly if they study in an additional language.

Objectives: This qualitative inquiry aimed to explore the learning and acculturating experiences of international nursing students to identify opportunities for teaching innovation to optimise the experiences and learning of international nursing students.

Methods: Undergraduate and postgraduate international nursing students were recruited from one campus of an Australian university to take part in semi-structured interviews. A purposive and theoretically saturated sample of 17 students was obtained. Interviews were audio-recorded and field notes and interview data were thematically analysed.

Results: Expressing myself and Finding my place were the two major themes identified from the international student data. International nursing students identified that it took them longer to study in comparison with domestic students and that stress negatively influenced communication, particularly in the clinical setting. Additionally international nursing students identified the need to find supportive opportunities to speak English to develop proficiency. Clinical placement presented the opportunity to speak English and raised the risk of being identified as lacking language proficiency or being clinically unsafe. Initially, international nursing students felt isolated and it was some time before they found their feet. In this time, they experienced otherness and discrimination.

Conclusions: International nursing students need a safe place to learn so they can adjust and thrive in the university learning community. Faculty and clinical educators must be culturally competent; they need to understand international nursing students’ needs and be willing and able to advocate for and create an equitable environment that is appropriate for international nursing students’ learning.

1. Introduction

The premise of this paper is that language acquisition and education acculturation are major challenges for international nursing students in achieving optimal student learning (Lum et al., 2015; Wang et al., 2008). Students who do not have a full grasp of the language and/or the new education culture will not progress as well as those who do. Together these factors have the potential to impact the student experience of education, student learning outcomes, graduate attributes and consequently the quality of the practice of the novice registered nurse. Tertiary education institutions, nurse academics and nurse educators need to develop strategies that address these major challenges to provide a safe place for students to learn, explore nursing knowledge and practice nursing safely (Crawford and Candlin, 2013; Shaw et al., 2015).

2. Background

Worldwide, students travel to further their education for secondary and/or tertiary educational experiences and qualifications. In the tertiary education sector, students who enrol in universities outside their country of citizenship, in either on-shore or offshore programs, are known as ‘international students’ (Arkoudis et al., 2012). International students have also been described as, ‘foreign’, or ‘overseas’ students.
For the purpose of this discussion, they will be referred to as ‘international’ nursing students. Students native to the country of education will be referred to as ‘domestic’ students.

Globally, international student education is recognised as a major revenue raiser by universities and governments alike (Deloitte Access Economics, 2013; Group of Eight, 2014; Universities UK, 2015). Shortcomings in the Australian education of international students have been identified in response to fluctuations in student enrolment (Bradley et al., 2008). As competition for the international student dollar has increased, the focus has been on improving the quality of the student experience from a variety of perspectives including language proficiency (Arkoudis et al., 2014; Heng, 2012), and education acculturation (Hickey, 2015; Shaw et al., 2007).

Proficiency in the language of instruction is important as communication is more than words. It is how the words are used within the language; the mode of language communication for example spoken, written and electronic; the context of use; and the manner of the language communication for example jargon, colloquial or formal (Wang et al., 2008). There is a variety of language proficiency definitions but no agreed definition (Arkoudis, 2014). Importantly, in Australia to work in the health professions, a Level 7.0 in each of the four components of the International English Language Testing System (IELTS); listening, reading, writing and speaking; is required (Australian Health Practitioner Regulation Agency, 2015). These requirements are similar to requirements for enrolment in university health programs although there may be slight variations, such as an overall IELTS (Academic) of 7.0 including no component less than 6.5. Nevertheless, students who meet the required pre-requisites still encounter language issues throughout their program of study (Lum et al., 2015; Wang et al., 2008). Academics who teach international nursing students have attempted to address English proficiency with varying degrees of success ( Boughton et al., 2010; Glew, 2013).

Acculturation refers to the process whereby an individual, or group, adopt or adapt cultural traits of another group which may then result in new or blended cultural patterns/behaviours (Hickey, 2015). Acculturation of international students refers to international nursing students adopting beliefs and adapting behaviours of the new education culture in order to progress and succeed in their education program. To a certain extent, all students beginning studies require some support as they transition to university (Urqhart and Pooley, 2007), and acculturate to the new university context. For example, students from secondary education are confronted with new structures, support mechanisms, educational standards and academic expectations when they enter university education. International nursing students further adapt to different socio-cultural and communication norms, a new and different education system, and possibly a new language (Choi, 2005). This obvious difference for international nursing students indicates, from a student equity perspective, that academic staff need to consider extra support for these students ( Boughton et al., 2010; Gilligan and Outram, 2012).

Providing for international nursing students in a culturally competent manner supports the inclusion of these students within the new education experience to create a sense of belonging (Levett-Jones et al., 2009). Cultural competence and cultural humility (Tervalon and Murray-Garcia, 1998) indicate the ability of an individual to interact effectively across cultures and refers to the ability of individuals and organisations, including the nursing profession and health and educational institutions, to enact cultural safety (National Health and Medical Research Council, 2005). Cultural safety refers to the provision of an environment where all are respected and work together towards shared goals including that of learning (Ramsden, 1990; Williams, 1999). Cultural competence and cultural safety go hand in hand. This may of course be difficult to enact especially if all staff and students are not aware of the concepts or capable of enacting them (Berman and Paradies, 2010). Logically this means that without cultural competence and cultural safety international nursing students may experience both discrimination and racism in new social and education environments (Pettman, 1992; Sedgwick et al., 2014).

The impetus for the research project arose from concerns amongst staff at one Australian university campus that international nursing student learning needs, across both undergraduate and post-graduate programs, were not being optimally met. Such concerns regarding the learning and teaching of international students have been evident in the literature for a number of years (Choi, 2005; DeLuca, 2005). Investigations have focussed on quality improvement (Glew, 2013), relationships between staff and students (Leyett-Jones et al., 2009), and commencing student issues. Others explored international student experience and needs, for example Carter and Xu (2007) thematically analysed survey results of 123 nursing students, academics (n = 14), and community advisors (n = 4) identifying key international student support needs. The identified needs related to student retention, admission criteria, student screening and faculty support, highlighting the structural influences affecting the international student experience, but leaving room for further investigation of the student experience.

Adding to this perspective Wang et al (2008) identified obstacles to learning, learning experience, coping strategies, and desired academic assistance in their investigation of the learning experience of 21 Taiwanese postgraduate nursing students at one Australian university. Others identified the communication challenges of international nursing students (Crawford and Candlin, 2013; Lum et al., 2015). The study by Crawford and Candlin (2013) explored the language needs of culturally and linguistically diverse undergraduate nursing students in a small action research study, this paper highlighted the potential for action research in this milieu. The identified strategies related to English language acquisition and the challenging requirements of the English language testing exam.

Overall the research regarding the learning of international nursing students is fragmented. Taking these perspectives into account our exploration of the literature indicated the need to further develop understandings of the experience of international nursing students in order to address their equity needs.

3. Methods

This qualitative inquiry aimed to explore the learning and acculturation experiences of international nursing students studying within a School of Nursing and Midwifery at one Australian university. It aimed to address the question ‘how do international nursing students experience learning within a School of Nursing and Midwifery?’ The study informed a larger participatory action research (PAR) project that aimed to promote enhanced experiences for international students (Del Fabbro et al., 2015; Shaw et al., 2015).

Data collection for this inquiry was designed to explore the student’s experiences of learning and acculturation. A semi-structured interview guide was developed, reviewed by members of the research team, piloted with international nursing students then revised and finalised (DiCicco-Bloom and Crabtree, 2006). A sample list of open-ended interview questions is provided to illustrate the initial lines of inquiry (see Box 1). Participants undertook one group or individual face-to-face interview on campus. The opportunity to participate in a small group interview was offered to accommodate students who did not wish to be interviewed alone.

Purposive sampling was undertaken (Pals, 2008) and invitations to volunteer were sent to those identified as meeting the sample criteria; namely international undergraduates enrolled in a Bachelor of Nursing program and international postgraduates enrolled in Coursework or Higher Degree by Research nursing programs at one Australian university campus. International nursing students who responded to the writ-
Box 1. Examples of interview questions

- What is it like to be a student in this School?
- What things have helped your learning here?
- Could you please tell us about your experiences of learning and teaching in Australia?
- What challenges do you face as an international student?
- What sort of activities do you undertake to support your use of the English language?
- Where do you get support?
- What makes you feel part of the overall student body at this University?

4. Results

Seventeen (17) international nursing students were interviewed; the sample comprised 10 undergraduates and seven (7) post-graduates, all of which did not have English as their first language. Nine (9) interviews were conducted one-on-one and there were three (3) group interviews (2–3 participants). Two major themes were identified from the student data, Expressing myself and Finding my place.

4.1. Expressing Myself

This theme Expressing myself is about development of English language confidence and includes the overlapping elements of the time taken for international nursing students to feel confident and proficient in their use of the English language, the stress associated with this and the strategies that international nursing students used to find opportunities to practice speaking in English. The sub-themes that constitute this major theme include: Language - it takes time, Stress influences communication, and Finding opportunities for speaking English. Table 1 exemplifies the development of this theme, and illustrates the key coding elements and concepts, the sub-themes, the major theme and the relationships between coding and themes.

In the sub-theme of Language - it takes time participants described the way in which language developed over time, including dreaming in the English language. International nursing students compared their experience with that of domestic students, they were mindful of the extra time it took for them to study in comparison with domestic students. Engagement with complex anatomy and physiology language as well as medical terminology presented a specific challenge related to the Latin base of the language. International nursing students also had great difficulty with colloquialisms and the use of acronyms. They described a process whereby it took time to translate and work in the English language, including additional time needed to find the meaning of words or finding the right word within the learning situation.

“Sometimes I have the answer in my language but maybe I can’t find the one word.”

“I need more time to read. Sometimes I need to think – translate to my language and think about it to understand it.”

The sub-theme of Stress influences communication was apparent in the way participants described their interactions both in the classroom and the clinical area. International nursing students reported stress related to feeling pressure to answer questions in a large group environment, including as a result of the time taken to translate.

“Stressful times make translation more difficult.”

“…sometimes, for example one of my professors asked me an easy question in class and I still couldn’t answer her because she...”

<table>
<thead>
<tr>
<th>Key coding elements and concepts</th>
<th>Sub-themes</th>
<th>Major theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>At first it takes time to translate and work in English</td>
<td>Language - it takes time</td>
<td>Expressing myself</td>
</tr>
<tr>
<td>Finding the meaning/finding the word</td>
<td>Stress influences communication</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dreaming in English</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Understanding terminology</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Easier without pressure</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Loss of language in times of stress</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stress and translation</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Encourage me to participate</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Group work helps English</td>
<td>Finding opportunities for speaking English</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Clinical placement helps English</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
suddenly asked me the question and I couldn’t answer. Besides, at that moment everyone (my classmates) was waiting for my answer and I felt stressed.”

Students identified the need for opportunities to speak English and this was part of the third sub-theme Finding opportunities for speaking English. Participants sought these opportunities in a number of ways within the university context, some participants also actively sought English-speaking opportunities outside of their university experience.

“University a good environment to improve English either by talking with international friends, domestic students or doing group assignments. When doing group work I would not think in Chinese I would think in English.”

“I work in Meals on Wheels and nursing home as volunteer so that I can practice my English.”

For undergraduate nursing students classroom experiences and clinical placements illuminated the need to focus on English language development. Clinical placements, within the context of university studies, provided the opportunity to practice English but also highlighted the need to be proficient at English.

“(During clinical placement) everything is English, the notes, the conversation, the handover and talking to patients and everyone.”

“Placement is the best thing – it is the biggest learning opportunity… I have to talk with other people and I have to look after the patient.”

Some students initially believed that their English was quite good, however, their clinical placement experience highlighted that they needed to work on their English language skills. In one case the experience of failing lead the student to focus on their communication skills.

“This experience (of failing clinical placement) was a good motivation for improving medical communication.”

Overall the students identified that full participation in university life was key to developing English language proficiency. Group work and clinical placement opportunities were specifically identified as important strategies for acculturation, language and learning.

4.2. Finding My Place

The second major theme Finding my place, encapsulates the process that participants experienced in learning about their new study and living environment. The sub-themes that enmesh and constitute this theme include: Finding myself, Finding my feet, and Otherness and discrimination. The key coding elements and concepts informing these sub-themes and subsequently the major theme are exemplified in Table 2.

The process of establishing oneself in a new university was recognised as an all-round challenging experience, and first year was identified as pivotal.

“…first year was very stressful… Every year is challenging but first year is everything. You have to find a job and study. Everything.”

<table>
<thead>
<tr>
<th>Key coding elements and concepts</th>
<th>Sub-themes</th>
<th>Major theme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Going alone</td>
<td>Feeling isolated</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
<tr>
<td>I isolate myself</td>
<td>Feeling isolated</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
<tr>
<td>I don’t care what others think any more</td>
<td>Feeling isolated</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
<tr>
<td>Australia is different</td>
<td>Finding my feet</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
<tr>
<td>Finding my feet</td>
<td>Finding my feet</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
<tr>
<td>Hesitant to answer at first</td>
<td>Otherness and discrimination</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
<tr>
<td>Prejudice and blaming</td>
<td>Otherness and discrimination</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
<tr>
<td>Feeling excluded by student peers/ rude attitude of student peers</td>
<td>Otherness and discrimination</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
<tr>
<td>Cultural differences in communication</td>
<td>Otherness and discrimination</td>
<td>Finding my place</td>
</tr>
</tbody>
</table>

International nursing students described the experience of overcoming hurdles including isolation. Participants spoke about feeling isolated which resulted from choices they made to keep to themselves. Keeping a distance from peers was associated with a desire to ‘save face’ or resulted from not feeling comfortable to speak in public and was a strategy to prevent embarrassment. Participants identified that they changed over time, they described their initial hesitation and fears, and identified that they gained confidence, often with help from support staff and academic staff (3).

“At first I was too scared to talk to anyone because I come from different country, language, culture …umm, maybe I will do something wrong.”

“Initially worried about what others will think (of them) but not so worried in third year.”

The next sub-theme of Otherness and discrimination arose from participants’ stories of experiencing discrimination in the class room, during clinical placement and when trying to find work in the community.

“I don’t know why the Australian students do not want to interact with us. I feel like they are avoiding interaction with me.”

“Sometimes in group work with Australian students I don’t feel involved for example, they don’t include me in group planning meetings …”

“It’s something that I don’t understand why the Australian students don’t want to work with me.”

These experiences highlighted the position of powerlessness that international students find themselves in when they encounter discrimination.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Expressing myself</th>
<th>Finding my place</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Language - it takes time</td>
<td>Feeling isolated</td>
</tr>
<tr>
<td>Stress influences communication</td>
<td>Otherness and discrimination</td>
</tr>
<tr>
<td>Finding opportunities for speaking English</td>
<td>Finding my feet</td>
</tr>
</tbody>
</table>
“I have experiences of being spoken to rudely by students … An Australian student said…Can you understand English? Just move. This was because …the Australian student wanted (her seat).”

“We did not have a way to resolve this.”

Another example illustrated how misunderstandings occur as a result of cultural language differences.

“…when I talk to my professor I don’t say the ‘please’. This caused some problems with the lecturers - they thought I was ordering them around.”

The third sub-theme Finding my feet identified strategies that were helpful for acculturation. Friends were an important support and the library was identified as an important space for interpersonal support and building confidence to study.

“Many things have helped, facilities, and people. The library, Internet access and lecturers.”

“At first it was difficult but we can find out how to approach questions and then I can go to the library myself. Now I find out 90% of the information for my learning myself. In my country we get given the information, the method here is better for my learning.”

The early provision of lecture notes and the open door access to lecturers were identified as supportive for the international participants.

“This lecturer very good at explaining and answering questions about things I did not understand.”

Overall it took time for students to learn about a new education system and how to study effectively in a new country. From when they first arrived to study in Australia, they were hesitant and fearful, and experienced discriminatory behaviours. This highlighted cultural differences between international nursing students’ behaviour and the expectations present in their new study environment that required mediation and supportive responses to be understood. With time they found their place however it required personal effort and it was not without personal cost.

“It is difficult for international students as … we need to work so we do not have time to go to parties and socialise.”

It is hard to do well academically as “…it is out of your control…due to timing and access (to information and support services)”

5. Discussion

Expressing myself and Finding my place are the two major themes that describe international nursing students’ experiences of studying in a new country. Each major theme comprises three distinct but related sub-themes (Table 3). In this analysis, themes incorporate aspects that could be considered supporting or hindering.

Pivotal to the Expressing myself theme is the sub-theme of language. The existing literature on international students identifies language as a precursor for adjustment (Andrade, 2006). In this study, language development occurred in parallel with acculturation or Finding my place.

5.1. Finding Opportunities for Speaking English

Participants identified supports or strategies that were helpful for English language development. These included class participation, on the proviso that the student was not required to be the focus of the class. Hence small group work was identified as preferential to whole class presentations. Although our findings identified group work as a strategy, the focus of research to date has been on the usefulness of English language support programs in aiding international nursing students engaged in higher education (Crawford and Candlin, 2013). At the time of our study, the university did not mandate that international nursing students undertake English language programs and interestingly, international nursing students did not suggest this as an option, possibly as they only identified what they had experienced. Similar to our findings the clinical area has been identified as a key opportunity to speak English (Edgecombe et al., 2013). Interestingly our findings also identified that international nursing students were aware that learning in the clinical setting highlighted deficiencies in their English speaking abilities creating risks in the successful completion of practicum. Essentially clinical practice as a learning strategy is a double-edged sword for international nursing students. Our findings illustrate the need for students to develop the courage and the confidence to express themselves in the clinical environment however, this must occur in conjunction with sufficient English proficiency for safety in the clinical environment.

5.2. Otherness and Discrimination

This research highlights that, in the classroom and clinical learning environments, international nursing students may experience ‘otherness’ as participants in an ethnocentric curriculum. This experience of ‘otherness’ highlights the presence of pervasive institutional racism and discrimination (Paradies et al., 2013), an experience where race and culture are significant ‘in determining access to… institutions and to their resources’ (Pettman, 1992, p. 58). For international nursing students this may manifest in numerous ways, as highlighted by the results of this research, as part of university campus interactions, in clinical experience environments and in their social/private lives. Implementing cultural competency principles is key to improving the experience of international nursing students and other ‘outsider’ participants in the curriculum (DeBrew et al., 2014).

Whilst cultural competency is a routinely articulated ethos of the institutions that international nursing students encounter within their acculturation journey, there remains an opportunity to further develop or enhance mechanisms for mediating the experience of international nursing students. Models of clinical simulation are used to provide comprehensive nursing experience, expanding on clinical skill practices to include management issues (Hawkins et al., 2008) and advanced decision making (Levett-Jones et al., 2009). This research suggests an opportunity to ensure that learning environments, especially case study and clinical simulation, specifically foster and facilitate cultural competency in a reflexive and reflective way.

Academic nursing staff have a role to play in partnering with clinicians and industry to develop models and practices of effective clinical teaching and coaching (Benner et al., 2010). For international nursing students effective clinical coaching may be enhanced via improved cognisance of the struggles, in particular language and acculturation, that international nursing students experience in transition to the clini-
A Griffith Health Group Learning and Teaching Grant funded this project.

References
